

# MASCHIO

# PINOCCHIO ATTILA ARTIGLIO DIABLO



## WIRKUNGSBEREICH DES TIEFENLOCKERERS

Tiefenbereich des Tiefenlockerers für die Bearbeitung tiefer Böden, geeignet für Traktoren von 37 bis 441 kW (50 – 600 PS)



## ALCANCE DO EQUIPAMENTO PARA REVOLVER SUBSOLO

Alcance de profundidade do equipamento para revolver subsolo para lavoura profunda do solo, adequada para tratores de 37 a 441 kW (50 - 600 HP)



## GAMA DE SUBSOLADORES

Amplia gama de subsoladores de profundidad para labores de labranza profunda, adecuada para tractores de 37 a 441 kW (50 - 600 HP).

1964...



**DIE GESCHÄFTSTÜCHTIGEN MÄNNER:  
Mehr als 45 erfolgreiche Jahre im Bereich der  
landmaschinen...**

... sind das Ergebnis des großen Engagements der Brüder Egidio und Giorgio Maschio sowie deren Vision, Muts und geschäftlichen Talents.

Heutzutage ist die Maschio Gaspardo-Gruppe ein großes, in mehreren Ländern agierendes Unternehmen, das vor allem aufgrund seiner innovativen Produkte, seiner Einheit, Seriosität und Zuverlässigkeit bei all seinen Tätigkeiten im Bereich der Landmaschinen weltweit bekannt ist.

**LOS HOMBRES QUE HICIERON POSIBLE LA EMPRESA:  
Más de 45 años de éxito en el ámbito de la  
maquinaria agrícola...**

*...el resultado de la dedicación de los hermanos Maschio, Egidio y Giorgio, junto con su visión, coraje y talento en materia de gestión.*

*En la actualidad, el grupo Maschio Gaspardo es una importante empresa multinacional reconocida en todo el mundo por sus productos innovadores y por la seriedad y la fiabilidad con la que opera en el sector de la maquinaria agrícola.*

**OS HOMENS QUE CONSTRUÍRAM A EMPRESA:  
Mais de 45 anos de sucesso no mundo da  
maquinaria agrícola...**

...o resultado da dedicação dos irmãos Maschio, Egidio e Giorgio, juntamente com a sua visão, coragem e talento de gestão.

Atualmente, o Grupo Maschio Gaspardo é um negócio multinacional de renome, conhecido em todo o mundo pelos seus produtos inovadores e pela identidade, seriedade e confiança com que opera no mundo da maquinaria agrícola.





## DEN BLICK NACH VORNE GERICHTET

## PROYECCIÓN DE FUTURO

## OLHAR PARA O FUTURO

**1964** Die Gebrüder Maschio haben ihr Unternehmen im Stall ihres Zuhauses gegründet und mit der Produktion von Krümlern angefangen. Innerhalb weniger Jahre ist aus einem Handwerksbetrieb ein organisierter Fertigungsstandort geworden.

**1975** Produkte von Maschio wurden auch im Ausland vermarktet. Im Zuge des Wachstums wurde im Jahr 1979 der Maschio Gaspardo-Produktionsstandort in Cadoneghe (Padova, Italien) übernommen, ein strategisch wichtiger Standort für die mechanische Bearbeitung.

**1993** Übernahme von Gaspardo Seminatrici mit Sitz in Morsano al Tagliamento (Pordenone, Italien).

**2003** Eröffnung des Standorts Maschio Gaspardo Romania in Chisineu-Cris (Arad, Rumänien) zur Fertigung von Maschinen zur minimalen Bodenbearbeitung.

**2004** Eröffnung des Standorts Maschio Gaspardo Qingdao (Shandong, China) zur Fertigung von Krümlern, Mulchern sowie Saatdrillmaschinen.

**2010** Eröffnung des Maschio Gaspardo-Standorts in San Giorgio delle Pertiche (Padova, Italien) zum Kaltpressen von Blechen.

**2011** Grundsteinlegung für den Standort Maschio Gaspardo India in Aundh (Pune, Indien) zur Produktion von Krümlern, Kreiseleggen und Saatdrillmaschinen.

Mehr als 1.000 Mitarbeiter, 4 Fertigungsstätten in Italien, 3 Fertigungsstätten im Ausland sowie 13 gewerbliche Tochtergesellschaften in der ganzen Welt. Diese Zahlen sind die Basis, mit der wir die aktuellen und zukünftigen Herausforderungen meistern... gestärkt durch einen Charakter, den die Vergangenheit geformt hat.

**2012** Übernahme der Unternehmen Unigreen und Finotto zur Produktion einer gesamten Spritzen-Baureihe.

*Los hermanos Maschio fundaron la empresa en el estable de su propia casa y comenzaron a producir rotocultivadores. A los pocos años, la producción artesanal se convirtió en una realidad industrial organizada.*

*Los productos Maschio empezaron a comercializarse en el extranjero. Esta tendencia de crecimiento condujo a la adquisición en 1979 de la planta de producción de Maschio Gaspardo en Cadoneghe (Padova), un enclave estratégico para la fabricación mecánica.*

*Adquisición de Gaspardo Seminatrici, con sede en Morsano al Tagliamento (Pordenone).*

*Apertura de la planta de Maschio Gaspardo Romania en Chisineu-Cris (Arad) para la producción de maquinaria de labranza mínima.*

*Apertura de la planta de Maschio Gaspardo Qingdao (Shandong) para la producción de rotocultivadores, trituradoras y sembradoras.*

*Apertura de la planta de Maschio Gaspardo en San Giorgio delle Pertiche (Padova) para moldeo en frío de láminas de metal.*

*Comienzo de la construcción de la planta india de Maschio Gaspardo en Aundh (Pune) para la producción de rotocultivadores, gradas rotativas y sembradoras.*

*Más de 1.000 empleados, 4 centros de producción en Italia, 3 en el extranjero y 13 filiales comerciales en todo el mundo. Estas son las cifras con las que afrontamos los retos del presente y del futuro... junto con el carácter que ha forjado nuestro pasado.*

*Adquisición de las empresas Unigreen y Finotto para la producción de una gama completa de pulverizadores.*

Os irmãos Maschio fundaram a sua empresa no estábulo do seu lar, começando por produzir cultivadores rotativos. Em apenas alguns anos, a produção artesanal transformou-se numa realidade industrial organizada.

Os produtos Maschio começaram a ser negociados no estrangeiro. A tendência de crescimento levou à aquisição da unidade de produção Maschio Gaspardo em Cadoneghe (Pádua), um local estratégico para usinagem mecânica, em 1979.

Aquisição da Gaspardo Seminatrici, com base em Morsano al Tagliamento (Pordenone).

Abertura das instalações Maschio Gaspardo na Roménia, em Chisineu-Cris (Arad), para a produção de maquinaria de lavoura mínima.

Abertura das instalações Maschio Gaspardo na China, em Qingdao (Shandong), para a produção de cultivadores rotativos, máquinas de desenrolar e sementeiras.

Abertura das instalações Maschio Gaspardo em San Giorgio delle Pertiche (Pádua), para moldagem a frio de placas de metal.

Assentamento da base das instalações Maschio Gaspardo na Índia, em Aundh (Pune), para a produção de cultivadores rotativos, motoenxadas e sementeiras.

Mais de 1000 empregados, 4 unidades de produção em Itália, 3 no estrangeiro e 13 Filiais em todo o mundo. Estes são os números com que superamos os desafios do presente e do futuro... com o carácter forjado pelo nosso passado!

Aquisição das empresas Unigreen e Finotto para a produção de uma gama completa de pulverizadores.



## MINIMALE BODENBEARBEITUNG - LABRANZA MÍNIMA - LAVOURA MÍNIMA

MASCHIO GASPARDO erfüllt dank seiner umfangreichen Modellpalette, die keine Wünsche offen lässt und als Beitrag entwickelt wurde, aus der Landwirtschaft ein lohnendes Geschäft zu machen, die Bedürfnisse der modernen Landwirtschaft. Die Landmaschinenreihe für minimale Bodenbearbeitung von Maschio GasparDO fußt auf den Konzepten der größeren Effizienz bei der Bodenbearbeitung und geringerer Verwaltungskosten für Maschinen.

Niemals zuvor waren die Nutzung passiver Maschinen sowie deren Effizienz von der Bodenbearbeitung bis hin zur Aussaat so wirtschaftlich. Maschio GasparDOs Anliegen ist ein moderner und intelligenter Ansatz für die heutigen Herausforderungen der Landwirtschaft.

*MASCHIO GASPARDO responde a las necesidades de la agricultura moderna con una completa gama de modelos diseñados con el objetivo de contribuir a la consecución de la rentabilidad comercial en el sector de la agricultura. El desarrollo de la línea de Maschio GasparDO para labranza mínima se basa en dos conceptos principales: una mayor eficacia en la labranza del terreno y una reducción en los costes de gestión de las máquinas.*

*Nunca antes el uso de maquinaria pasiva había sido sinónimo de ahorro en el uso y eficacia en las actividades agrícolas, desde la labranza del terreno hasta la siembra. Maschio GasparDO trabaja continuamente para superar los retos actuales de la agricultura con un enfoque moderno e inteligente.*

A MASCHIO GASPARDO dá resposta às necessidades da agricultura moderna com uma gama completa de modelos desenvolvidos para contribuir para o sucesso da rentabilidade do negócio na agricultura. Maior eficácia de lavoura do solo e custos de gestão das máquinas reduzidos são os conceitos em que se baseia o desenvolvimento da linha de lavoura mínima da Maschio GasparDO. Nunca a utilização de maquinaria passiva tinha sido sinónimo de economia de utilização e eficácia de lavoura do solo a sementeira. Uma abordagem moderna e inteligente aos desafios atuais na agricultura é o que a Maschio GasparDO pretende alcançar.



Endlich hat MASCHIO GASPARDO es geschafft und verschiedene Modelle und Typen von Geräten zur Minimalbodenbearbeitung entwickelt, von denen ein jedes für verschiedene Arten der Bodenbearbeitung die ideale Lösung darstellt. Das Angebot kann in drei Hauptkategorien unterteilt werden:

- **TIEFENLOCKERER** für die Bearbeitung tiefer Böden und das Vordringen in harte Bodenschichten,
- **FEDERZINKENEGGEN** für die oberflächliche bis mitteltiefe Bodenbearbeitung (bis zu 30 cm),
- **KURZSCHEIBENEGGEN** für die schnelle Endbearbeitung des Saatbetts bei hohem Reststandanteil

*MASCHIO GASPARDO ha perfeccionado diversos modelos y tipos de equipamiento para la labranza mínima; capaces, cada uno de ellos, de ofrecer una solución a los distintos retos que presenta el cultivo del terreno. La gama se divide en tres categorías principales:*

- **SUBSOLADORES** para labranza profunda y penetración en suelo duro,
- **CULTIVADORAS DE DIENTES** para labranza superficial o profundidad media (hasta 30 cm),
- **CULTIVADORAS DE DISCOS** para el acabado a alta velocidad de la cama de siembra cuando existen numerosos residuos.

A MASCHIO GASPARDO tem fabricado, cuidadosamente, diferentes modelos e tipos de equipamentos para lavoura mínima, sendo cada um deles capaz de oferecer uma solução vencedora para diferentes tipos de desafios de cultivo do solo. A gama pode ser dividida em 3 categorias principais:

- **EQUIPAMENTOS PARA REVOLVER O SUBSOLO** para uma lavoura profunda e penetração da crosta calcária;
- **ESCARIFICADORES DE DENTES** para lavoura superficial ou de profundidade média (até 30 cm);
- **ESCARIFICADORES DE DISCO** para acabamento de camada de sementes a alta velocidade em condições em que haja muitos resíduos.



**PRODUKTPALETTE - GAMA DE PRODUCTOS - GAMA DE PRODUTOS**

**PINOCCHIO**



**ATTILA**



**ARTIGLIO**



**ARTIGLIO MAGNUM**



**DIABLO**



<b>PINOCCHIO</b>	p. 10
<b>ATTILA</b>	p. 12
<b>ATTILA HYDRO</b>	p. 13
<b>ARTIGLIO</b>	p. 14
<b>ARTIGLIO HYDRO</b>	p. 16
<b>ARTIGLIO MAGNUM</b>	p. 18
<b>DIABLO</b>	p. 20



## TIEFENLOCKERER - SUBSOLADORES - EQUIPAMENTOS PARA REVOLVER O SOLO



Mit Tiefenlockerern von Maschio Gaspardo ergeben sich viele Vorteile: einfachere Bewirtschaftung bei der Feldvorbereitung sowie ein langfristiger Nutzen für die Gesundheit des Bodens. Eine Bodenbearbeitung mit Tiefenlockerern gewährleistet unter anderem:

- **Aufbrechen tiefer Erdschichten** (45 bis 70 cm) mit äußerst positiven Auswirkungen auf die Entwässerungsleistung in tieferen Schichten sowie Verringerung des Risikos von Wasserstauungen und eines Sauerstoffmangels
- **Bodenbearbeitung ohne Schichtumkehrung**, effektiv für die Erhaltung organischen Materials im Boden und daher Garant für eine langfristige Bodenfruchtbarkeit
- **Einarbeitung der Reststände** in flache Profile, um spätere Saatvorgänge zu erleichtern und den Abbau von Vegetationsrestständen zu verbessern, wodurch mehr Nährstoffe für das Wachsen der Feldfrüchte zur Verfügung stehen
- **Korrektur von Boden-anomalien**, wie harten Bodenschichten oder übermäßiger Verdichtung. Dies sorgt auf einfache Weise für eine größere Wurzeltiefe, was sich wiederum in Vorteilen bei den nachfolgenden Wachstumsphasen niederschlägt, insbesondere bei einer hohen Wasserbelastung.
- Durch einen zunehmenden Winkel des Stutzenprofils werden weniger Leistung und Kraftstoff benötigt, wodurch die **Betriebskosten** gesenkt werden.
- Werden die Geräte an ausreichend leistungsfähige Traktoren angekoppelt, **ist eine hohe stündliche Arbeitsleistung** und Produktivität gegeben.
- Einfache Struktur, Schwerlastrahmen und **verringertes Wartungsbedarf** sorgen für geringere Verwaltungskosten der Maschinen.

VERMEIDEN HARTER BODENSCHICHTEN - EVITAR LOS SUELOS DUROS - EVITAR CROSTAS CALCÁRIAS



Harte Bodenschichten als Ergebnis einer unsachgemäßen Bodenbearbeitung: Eine verdichtete Schicht verringert die Durchlässigkeit, was zu Wasserstauungen und geringer Wurzeltiefe führt.



*Suelo duro resultante de una gestión inadecuada del terreno: las capas compactas reducen la permeabilidad del terreno y provocan el estancamiento del agua y una profundidad de arraigamiento insuficiente.*



Crosta calcária derivada de uma gestão inadequada do solo: a camada compacta reduz a permeabilidade do solo, resultando na estagnação da água e numa profundidade de enraizamento reduzida.

La elección de los subsoladores Maschio Gaspardo ofrece numerosos beneficios: una gestión simplificada de las explotaciones agrícolas en cuanto a la preparación de los campos y ventajas a largo plazo para la salud del terreno. La labranza específica mediante subsolador garantiza:

- **Fisuración profunda del terreno** (45 a 70 cm) con importantes ventajas para la capacidad de drenaje en capas más profundas y una reducción del riesgo de agua superficial y escasez de oxígeno.
- **Labranza sin inversión de capas**, eficaz para la conservación de materias orgánicas, lo que garantiza una fertilidad del terreno a largo plazo.
- **Incorporación de residuos** en capas finas para facilitar las tareas de siembra posteriores y mejorar la degradación de los residuos vegetales, aumentando de este modo la disponibilidad de nutrientes para el desarrollo de los cultivos.
- **Corrección de las anomalías del terreno**, como suelos duros o con una compactación excesiva. Esto favorece la profundidad de arraigamiento y ofrece claros beneficios en las siguientes fases de crecimiento, en especial en condiciones de estrés hídrico importante.
- El ángulo progresivo del perfil del diente reduce los requisitos de potencia, el consumo de combustible y, en última instancia, los **costes de explotación**.
- La combinación con tractores de la potencia adecuada garantiza **una productividad y una capacidad de trabajo por hora elevadas**.
- La estructura simple, el bastidor de alta resistencia y las necesidades de **mantenimiento reducidas** son sinónimos de reducción de costes en la gestión de las máquinas.

Escolher equipamentos para revolver o subsolo da Maschio Gaspardo oferece-lhe várias vantagens: maior facilidade na gestão da quinta na preparação do terreno e benefícios a longo prazo em termos de saúde do solo. A lavoura específica do equipamento para revolver o subsolo garante:

- **Penetração profunda do solo** (45 a 70 cm) com forte benefício de capacidade de drenagem em camadas mais profundas e redução do risco de estagnação de água de superfície e privação de oxigénio.
- **Lavoura sem inversão de camadas**, eficaz em termos de conservação da orgânica do solo e, portanto, uma garantia de fertilidade do solo a longo prazo.
- **Incorporação de resíduos** em perfil raso para facilitar as operações de sementeira posteriores e melhorar a degradação de resíduos vegetais, trazendo uma maior disponibilidade de nutrientes para as culturas em desenvolvimento
- **Correção de anomalias do solo**, como crosta calcária ou compactação excessiva. Esta situação facilita a profundidade de enraizamento e proporciona vantagens evidentes nas fases de crescimento seguintes, principalmente em condições rigorosas de falta de água.
- O ângulo progressivo do perfil das pernas reduz a necessidade de energia, o consumo de combustível e os **custos de funcionamento**.
- A adaptação a tratores de potência adequada garante uma **elevada capacidade de trabalho por hora** e produtividade.
- Estrutura simples, armação resistente e necessidades **de manutenção reduzidas** são sinónimos de custos reduzidos de gestão das máquinas.



## HAUPTFUNKTION - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES - CARACTERÍSTICA PRINCIPAL

Gemeinsames Betätigungselement aller Maschinen ist der robuste Tiefenstutzen: Sein Korpus ist fest mit dem Rahmen verbunden. Das Ergebnis der Arbeit aller Bauteile ist eine stets einwandfreie Bodenbearbeitung. Die Stutzen sind mit Schrauben befestigt, wodurch verschlissene oder beschädigte Teile problemlos ausgetauscht werden können.

Todas las máquinas se caracterizan por incorporar un elemento de trabajo común, el potente diente de profundidad: su cuerpo está firmemente unido al bastidor. El trabajo que realizan todos sus componentes refleja constantemente una labranza excelente; su configuración emperrada permite sustituir con rapidez y facilidad en todo momento las piezas gastadas o dañadas.

O elemento de funcionamento comum para todas as máquinas é a forte perna de profundidade: o seu corpo está fortemente unido à armação. O trabalho efetuado por todos os seus componentes é uma lavoura sempre excelente; a configuração aparafusada permite sempre uma substituição fácil e rápida de peças desgastadas ou danificadas.

① **Vordermesser.** Es durchschneidet vom Stutzen angehobene Erde und verringert so das Risiko eines Zusetzens mit Erde sowie eine Stauung der Reststände aus der Bodenbearbeitung.

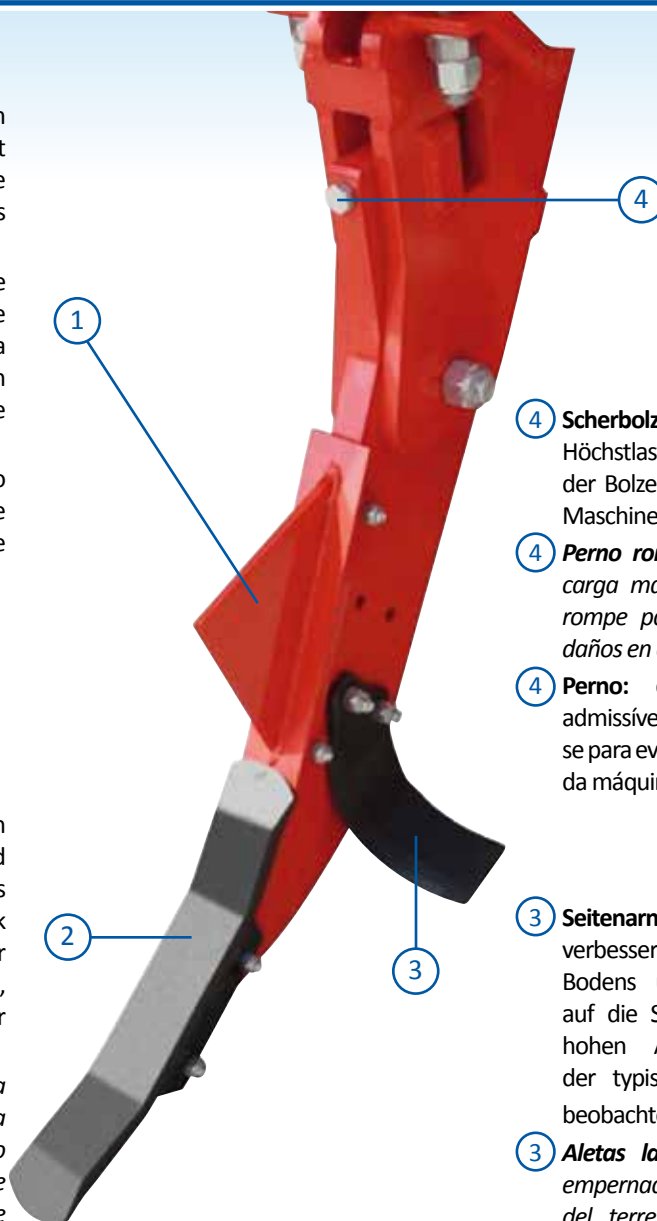
① **Cuchilla delantera.** Corta la tierra que levanta el diente, reduciendo de este modo el riesgo de que se produzca una obstrucción de tierra o una congestión de los residuos como consecuencia de las labores de labranza.

① **Lâmina dianteira:** corta o solo elevado pela perna, reduzindo o risco de entupimento do solo e congestão de resíduos resultante da lavoura.

② **Wendezinken.** Der Vorderzinken durchschneidet die tiefe Schicht und verbessert somit das Eindringen des Stutzens in konsistentem Boden. Dank einer Wolframbeschichtung ist der Verschleiß dieser Komponente gering, und durch das Wendeprofil ist sie sogar noch beständiger.

② **Punta reversible.** La punta delantera corta la capa profunda y mejora la penetración del diente en terreno compacto. El revestimiento de tungsteno reduce el desgaste de este componente y su perfil reversible lo hace aún más duradero.

② **Extremidade reversível:** a extremidade reversível corta a camada mais profunda e melhora a penetração da perna em solo consistente. O revestimento a tungsténio reduz o desgaste deste componente e o perfil reversível torna-o mais duradouro.



④ **Scherbolzen.** Wenn die zulässige Höchstlast überschritten wird, bricht der Bolzen, um eine Beschädigung des Maschinenrahmens zu verhindern.

④ **Perno rompible.** Cuando se supera la carga máxima permitida, el perno se rompe para evitar que se produzcan daños en el bastidor de la máquina.

④ **Perno:** quando a carga máxima admissível for excedida, o perno parte-se para evitar qualquer dano na armação da máquina.

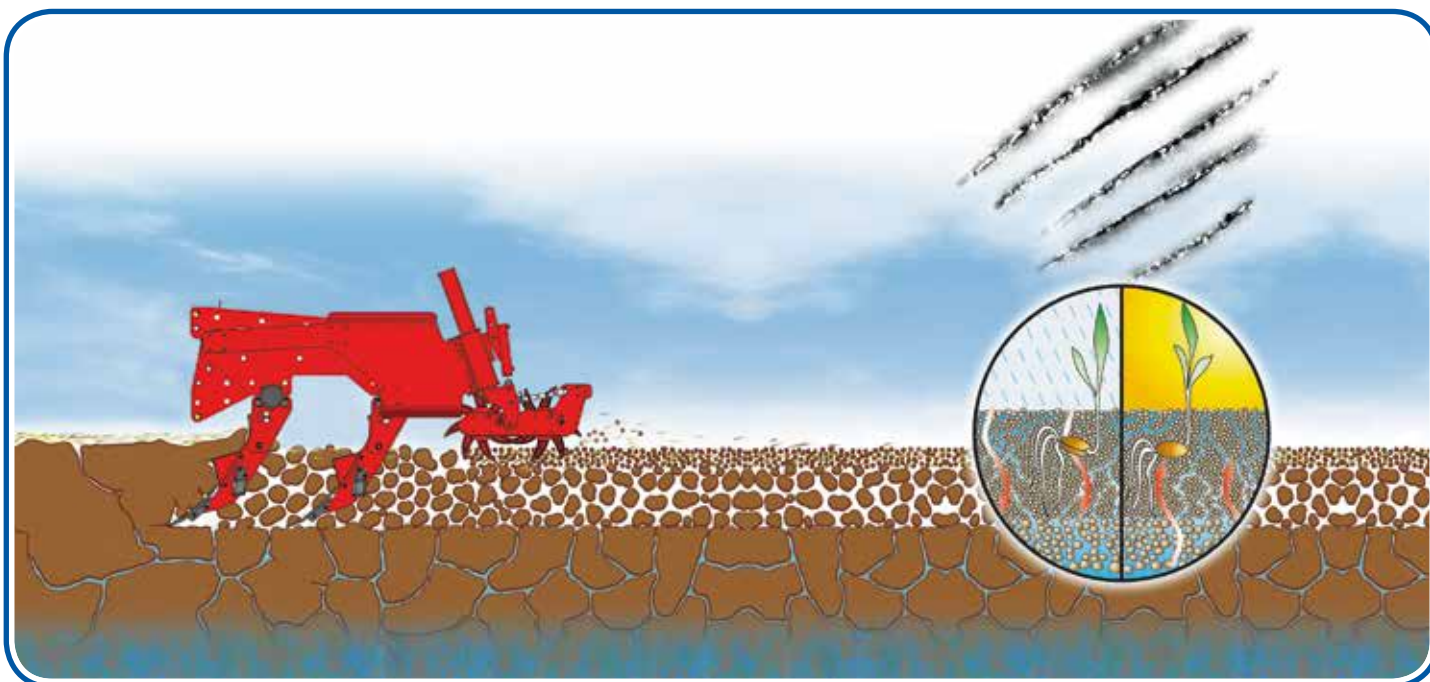
③ **Seitenarme.** Angeschraubte Seitenarme verbessern die Aufwühlung des Bodens und heben große Schollen auf die Seite des Stutzens. Bei einer hohen Arbeitsgeschwindigkeit kann der typische "Bodenexplosionseffekt" beobachtet werden.

③ **Aletas laterales.** Las aletas laterales emperradas mejoran la perturbación del terreno, levantando los terrones grandes al lado del diente. A velocidades de trabajo elevadas puede obtenerse el típico efecto de «explosión del terreno».

③ **Asas laterais:** as asas laterais aparafusadas melhoram o levantamento do solo, elevando os torrões maiores da parte lateral da perna. A velocidades de trabalho elevadas, pode obter-se o típico efeito de "explosão do solo".



HAUPTFUNKTION - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES - CARACTERÍSTICA PRINCIPAL



**ZWEISCHICHT-BODENBEARBEITUNG**

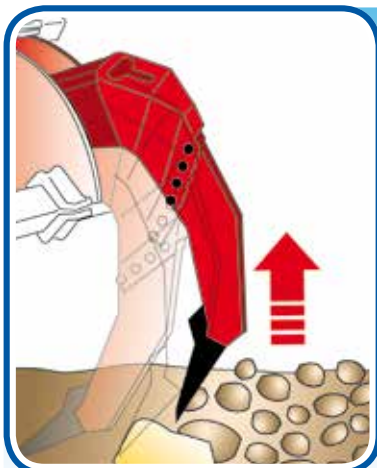
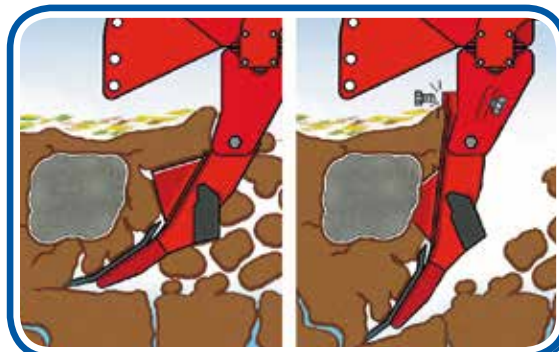
Gegenläufige Doppel-Stachelentlüftungswalzen (ø 140 oder 220 mm) schließen das Aufbrechen der tiefen Erde ab, die vom Stutzen an die Oberfläche befördert wird. Durch die Stacheln werden größere Schollen an der Oberfläche aufgebrochen, um den Boden für die anschließende Saatbettverfeinerung vorzubereiten und einzuebnen. Reststände werden eingegraben und durch die Drehung der Stacheln bis zu einer Tiefe von 15–20 cm mit dem Boden vermischt.

**LABRANZA EN DOS CAPAS**

Un rodillo de puntas contrarrotativo doble (ø 140 o 220 mm) completa en la superficie la fisuración del terreno profunda realizada por el diente. Las puntas rompen los terrones de mayor tamaño que se encuentran en la superficie, preparando y nivelando el terreno para facilitar un posterior refinado de la cama de siembra. Los residuos se entierran y se mezclan con la tierra en los primeros 15-20 cm mediante la rotación de las puntas.

**LAVOURA DE DUAS CAMADAS**

Rolo duplo de pontas rotativo (ø 140 ou 220 mm) que completa a penetração de profundidade do solo obtida através da perna. As pontas partem os torrões maiores na superfície, preparando e nivelando o solo para um refinamento mais fácil da camada de sementes. Os resíduos são enterrados e misturados no solo nos primeiros 15-20 cm através da rotação das pontas.



HYDROPNEUMATISCHES SICHERHEITSSYSTEM  
SISTEMA DE SEGURIDAD HIDRONEUMÁTICO  
SISTEMA DE SEGURANÇA HIDROPNEUMÁTICO

**SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.**

Zur Vermeidung von Schäden am Tiefenlockerer oder Traktor durch Überladung verfügen sämtliche Maschinen über eine passive Sicherheitsvorrichtung, welche den Stutzen einklappt, falls die zulässige Höchstlast überschritten wird. Bei allen bildet die Grundlage des Systems ein Scherbolzen, um die Ausfallzeit gering zu halten; es sind auch Versionen mit hydropneumatischen Dämpfern verfügbar: der Stutzen nimmt die Arbeitsposition wieder ein, sobald das Problem behoben wurde.

**DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.**

Para evitar daños en el subsolador o en el tractor a causa de cargas excesivas, todas las máquinas están equipadas con un dispositivo de seguridad pasivo que retrae el diente si se supera la carga máxima permitida. El sistema básico es un perno rompible y, en cualquier caso, hay disponibles versiones de amortiguadores hidroneumáticos que permiten reducir el tiempo de parada: el diente vuelve a la posición de trabajo en cuanto que se resuelve el problema.

**DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA**

Para evitar qualquer dano no equipamento de revolução do subsolo ou no trator devido a cargas excessivas, todas as máquinas possuem um dispositivo de segurança passiva que retrai a perna se a carga máxima admissível for excedida. O sistema básico é um perno, em qualquer caso, para reduzir o tempo de inatividade, com versões de amortecimento hidropneumático disponíveis: a perna regressa à posição de funcionamento imediatamente após o problema ser resolvido.



# MOD. PINOCCHIO

50-160 hp

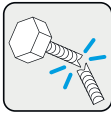
Das Modell **PINOCCHIO** ist für Traktoren mit geringer bis mittlerer Leistung ausgelegt (50 bis 160 PS) und verfügt über eine Höchstarbeitstiefe von 45 cm. PINOCCHIO ist in verschiedenen Breiten und mit einer verschiedenen Anzahl von Stützen erhältlich (3 bis 7) und somit ideal für kleine oder mittlere landwirtschaftliche Betriebe geeignet. Die Stützen sind mit einem Scherbolzen-Sicherheitssystem ausgestattet. Die hintere Doppelwalze kann über ein Zapfensystem manuell angepasst werden.

*El modelo **PINOCCHIO** está concebido para tractores de baja o media potencia (de 50 a 160 HP), y se caracteriza por una profundidad de trabajo máxima de 45 cm. PINOCCHIO está disponible en diferentes anchuras y números de dientes (de 3 a 7), ideales para explotaciones agrícolas de tamaño pequeño o mediano. Los dientes están equipados con un sistema de seguridad que incorpora pernos rompibles, mientras que el rodillo trasero doble puede ajustarse manualmente mediante un sistema de pasador.*

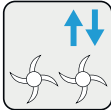
O modelo **PINOCCHIO** foi concebido para tratores de baixa e média potência (de 50 a 160 HP) e caracteriza-se por uma profundidade de trabalho máxima de 45 cm. O PINOCCHIO está disponível em diferentes larguras e número de pernas (de 3 a 7), sendo adequado para quintas pequenas ou médias. As pernas estão equipadas com um sistema de segurança que utiliza pernos, enquanto o rolo traseiro duplo pode ser ajustado manualmente através de um sistema de pinos.







Scherbolzen  
Perno rompible  
Perno



Manuelle Anpassung der Walzen  
Ajuste manual del rodillo  
Ajuste manual do rolo



Tiefe: 45 cm  
Profundidad 45 cm  
Profundidade de 45 cm





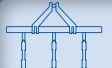



Kat. II° - Dreipunktaufhängung  
Enganche de 3 puntos de cat. II  
II° cat. Engate de 3 pontos



Zinken und Seitenarme  
mit Wolframbeschichtung  
Punta y aletas laterales  
revestidas de tungsteno  
Extremidade e asas laterais com  
revestimento de tungstênio



## PINOCCHIO

	 kW	 HP	 cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	 Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	 cm / inch	 Kg / lbs
<b>130/3</b>	37 - 81	50 - 110	130 / 51	3	45 / 18	850 / 1277
<b>170/5</b>	51 - 96	70 - 130	170 / 67	5	45 / 18	1065 / 2346
<b>200/5</b>	51 - 96	70 - 130	200 / 79	5	45 / 18	1130 / 2489
<b>250/5</b>	51 - 96	70 - 130	250 / 99	5	45 / 18	1200 / 2643
<b>250/7</b>	74 - 118	100 - 160	250 / 99	7	45 / 18	1360 / 2995
<b>300/7</b>	74 - 118	100 - 160	300 / 119	7	45 / 18	1460 / 3216

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.

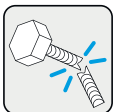
# MOD. **ATTILA**

**110-200 hp**

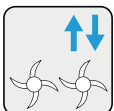
Das Modell **ATTILA** ist für Traktoren mit mittlerer Leistung geeignet (110 bis 200 PS). Die Höchstarbeitstiefe beträgt 45 cm, die von 5 bis 9 Stützen mit verschiedenen Arbeitsbreiten erreicht wird. Ideal für mittlere landwirtschaftliche Betriebe und Lohnunternehmer. Dieses Modell verfügt über ein Scherbolzen-Sicherheitssystem. Die Tiefe für die Bodenbearbeitung wird über die hintere Doppelwalze über ein manuelles Zapfensystem oder ein Hydrauliksystem eingestellt.

*El modelo **ATTILA** es adecuado para tractores de media potencia (de 110 a 200 HP). Ofrece una profundidad de trabajo máxima de 45 cm y pueden utilizarse de 5 a 9 dientes con anchuras de trabajo diferentes, por lo que es perfecto para explotaciones agrícolas de tamaño mediano y contratistas agrícolas. Este modelo está dotado de un sistema de seguridad con perno rompible. La profundidad de la labranza se ajusta mediante el doble rodillo trasero con pasador manual o sistema hidráulico.*

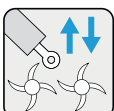
O modelo **ATTILA** é adequado para tratores de potência média (de 110 a 200 HP). A profundidade de trabalho máxima é de 45 cm utilizando entre 5 e 9 pernas com diferentes larguras de trabalho, ideal para quintas de dimensões médias e exploradores agrícolas. Este modelo possui um sistema de segurança com um perno. A profundidade de lavoura é ajustada pelo rolo traseiro duplo com pino manual ou sistema hidráulico.



Scherbolzen  
Perno rompible  
Perno



Manuelle Anpassung der Walzen  
Ajuste manual del rodillo  
Ajuste manual do rolo



Hydraulische Anpassung der Walzen  
Ajuste hidráulico del rodillo  
Ajuste por rolo hidráulico



Tiefe: 45 cm  
Profundidad 45 cm  
Profundidade de 45 cm



Kat. III°-Dreipunktaufhängung  
Enganche de 3 puntos de cat. III  
III° cat. Engate de 3 pontos



Aufhängung K700  
Enganche K700  
Engate K700



Zinken und Seitenarme mit Wolframbeschichtung  
Punta y aletas laterales revestidas de tungsteno  
Extremidade e asas laterais com revestimento de tungstênio



## ATTILA

	kW	HP	cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	cm / inch	Kg / lbs
<b>250/5</b>	81 - 110	110 - 150	250 / 99	5	45/18	1370 / 3017
<b>300/5</b>	88 - 125	120 - 170	300 / 119	5	45/18	1510 / 3326
<b>300/7</b>	110 - 147	150 - 200	300 / 119	7	45/18	1760 / 3877

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.



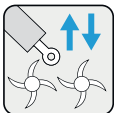
Das Modell **ATTILA** mit Hydropneumatik ist für Traktoren mit mittlerer Leistung geeignet (110 bis 240 PS). Die Höchstarbeitstiefe beträgt 45 cm. Es sind verschiedene Arbeitsbreiten sowie eine unterschiedliche Anzahl von Stützen (5 bis 9) erhältlich. Das Modell verfügt über ein hydropneumatisches Sicherheitssystem für steinige Böden. Die Tiefe für die Bodenbearbeitung wird über die hintere Doppelwalze über ein Hydrauliksystem eingestellt.

*El modelo hidroneumático **ATTILA** es adecuado para tractores de media potencia (de 110 a 240 HP). Ofrece una profundidad de trabajo máxima de 45 cm y diferentes anchuras de trabajo disponibles con 5 a 9 dientes. Este modelo está equipado con un sistema de seguridad hidroneumático para su uso en terrenos pedregosos. La profundidad de la labranza se ajusta mediante el doble rodillo trasero con sistema hidráulico.*

O modelo hidropneumático **ATTILA** é adequado para tratores de potência média (de 110 a 240 HP). A profundidade de trabalho máxima é de 45 cm com disponibilidade de diferentes larguras de trabalho e com um número de pernas entre 5 e 9. Este modelo possui um sistema de segurança hidropneumático para utilização em solo rochoso. A profundidade de lavoura é ajustada pelo rolo traseiro duplo com sistema hidráulico.



Hydropneumatisches Sicherheitssystem mit Stickstoffspeicher  
 Sistema de seguridad hidroneumático con acumulador de nitrógeno  
 Sistema de segurança hidropneumático com acumulador de nitrogénio



Hydraulische Anpassung der Walzen  
 Ajuste hidráulico del rodillo  
 Ajuste por rolo hidráulico



Tiefe: 45 cm  
 Profundidad 45 cm  
 Profundidade de 45 cm





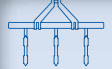



Kat. III\* - Dreipunktaufhängung  
 Enganche de 3 puntos de cat. III  
 III\* cat. Engate de 3 pontos



Zinken und Seitenarme mit Wolframbeschichtung  
 Punta y aletas laterales revestidas de tungsteno  
 Extremidade e asas laterais com revestimento de tungsténio



### **ATTILA** HYDROPNEUMATISCHE HIDROPNEUMÁTICO HIDROPNEUMÁTICO

	 kW	 HP	 cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	 Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	 cm / inch	 Kg / lbs
<b>250/5</b>	81 - 110	110 - 150	250 / 99	5	45/18	1760 / 3880
<b>300/7</b>	110 - 147	150 - 200	300 / 119	7	45/18	2280 / 5027
<b>400/9</b>	140 - 176	190 - 240	400 / 159	9	45/18	3520 / 7760

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.

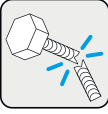
Das Modell **ARTIGLIO** ist für Traktoren mit hoher Leistung geeignet (150 bis 390 PS). Die Höchstarbeitstiefe beträgt 55 cm. Es sind verschiedene Arbeitsbreiten sowie unterschiedliche Stützenkonfigurationen (5 bis 11 Stützen) erhältlich. Ein neuer, vollständig geschweißter Rahmen sorgt für besten Widerstand bei allen Belastungen. Als Hauptschutz der Maschine vor der Kollision mit Hindernissen in tiefen Schichten dienen Scherbolzen. Eine hohe Bodenfreiheit (90 cm – 3 Fuß) sowie das exklusive „Wellendesign“ der Flanken erlauben stets einen guten Durchlauf von Erde und Restständen unter dem Tiefenlockerer und verhindern so ein Zusetzen. Die hintere Doppelwalze kann aus der Fahrerkabine des Traktors hydraulisch eingestellt werden.

*El modelo **ARTIGLIO** es adecuado para tractores de alta potencia (de 150 a 390 HP). Ofrece una profundidad de trabajo máxima de 55 cm con diferentes anchuras disponibles y configuraciones de 5 a 11 dientes. Un nuevo bastidor completamente soldado ofrece una resistencia óptima a todo tipo de tensiones. Los pernos rompibles son la principal protección de la máquina en caso de impacto con obstáculos en las capas profundas. La amplia altura con respecto al suelo (90 cm) y el exclusivo diseño de flancos en «onda» permiten un buen flujo de tierra y residuos bajo el subsolador, evitándose de este modo que se produzcan obstrucciones. El rodillo trasero doble se ajusta hidráulicamente desde el asiento del conductor del tractor.*

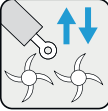
O modelo **ARTIGLIO** é adequado para tratores de potência alta (de 150 a 390 HP). A profundidade de trabalho máxima é de 55 cm, com diferentes larguras de trabalho e configurações entre 5 e 11 pernas. Uma nova estrutura, completamente soldada, confere a melhor resistência a todas as pressões. Os pernos são a proteção principal da máquina contra impactos com obstáculos nas camadas profundas. A elevada distância do solo (90 cm – 3 pés) e o desenho em “onda” exclusivo dos flancos permitem sempre um bom fluxo do solo e dos resíduos por baixo do equipamento para revolver o subsolo, evitando entupimentos. O rolo traseiro duplo é ajustado hidráulicamente a partir do banco do condutor no trator.







Scherbolzen  
Perno rompible  
Perno



Hydraulische Anpassung der Walzen  
Ajuste hidráulico del rodillo  
Ajuste por rolo hidráulico



Tiefe: 55 cm  
Profundidad 55 cm  
Profundidade de 55 cm



Kat. III<sup>e</sup>- und IV<sup>e</sup>- Dreipunktaufhängung  
Enganche de 3 puntos de cat. III y IV  
Cat. III<sup>o</sup> e IV<sup>o</sup> Engate de 3 pontos









Aufhängung K700  
Enganche K700  
Engate K700



Zinken und Seitenarme  
mit Wolframbeschichtung  
Punta y aletas laterales  
revestidas de tungsteno  
Extremidade e asas laterais  
com revestimento de tungstênio



ARTIGLIO	 kW	 HP	 cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	 Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	 cm / inch	 Kg / lbs
<b>250/5</b>	110-147	150-200	250 / 98	5	55	1940/ 4273
<b>300/5</b>	125-162	170-220	300 / 118	5	55	2100/ 4625
<b>300/7</b>	140-184	190-250	300 / 118	7	55	2270/ 5000
<b>400/7</b>	155-199	210-270	400 / 157	7	55	2760/ 6080
<b>400/9</b>	161-242	220-330	400 / 157	9	55	2930/ 6454
<b>500/11</b>	184-267	250-390	500 / 197	11	55	3370/ 7423

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.



# MOD. **ARTIGLIO HYDRO**

**150-350 hp**

Das Modell **ARTIGLIO** ist für Traktoren mit hoher Leistung geeignet (150 bis 350 PS). Die Höchstarbeitstiefe beträgt 55 cm. Es sind verschiedene Arbeitsbreiten sowie unterschiedliche Stützenkonfigurationen (5 bis 9 Stützen) erhältlich. Durch ein hydropneumatisches Sicherheitssystem mit Stickstoffspeicher werden Schäden am Rahmen verhindert und Ausfallzeiten, die beim Ersetzen von Scherbolzen anfallen, verringert: Sobald das Hindernis überwunden ist, wird der Stützen vom System wieder zurück in die Arbeitsposition verbracht. Die hintere Doppelwalze kann aus der Fahrerkabine des Traktors hydraulisch eingestellt werden.

*El modelo **ARTIGLIO** es adecuado para tractores de alta potencia (de 150 a 350 HP). Ofrece una profundidad de trabajo máxima de 55 cm con diferentes anchuras disponibles y configuraciones de 5 a 9 dientes. El dispositivo de seguridad hidroneumático con acumulador de nitrógeno evita que se produzcan daños en el bastidor y reduce los tiempos de parada durante la sustitución de los pernos rompibles: una vez superado el obstáculo, el sistema desplaza el diente nuevamente a su posición de trabajo. El rodillo trasero doble se ajusta hidráulicamente desde el asiento del conductor del tractor.*

O modelo **ARTIGLIO** é adequado para tratores de potência alta (de 150 a 350 HP). A profundidade de trabalho máxima é de 55 cm, com diferentes larguras de trabalho e configurações entre 5 e 9 pernas. O dispositivo de segurança hidropneumático com acumulador de nitrogénio evita danos na armação e reduz o tempo de inatividade, resultante da substituição dos pernos: quando o obstáculo for ultrapassado, o sistema recoloca a perna na sua posição de funcionamento. O rolo traseiro duplo é ajustado hidráulicamente a partir do banco do condutor no trator.

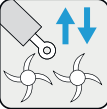




# MOD. **ARTIGLIO HYDRO**



Hydropneumatisches Sicherheitssystem mit Stickstoffspeicher  
 Sistema de seguridad hidroneumática con acumulador de nitrógeno  
 Sistema de segurança hidropneumático com acumulador de nitrogénio



Hydraulische Anpassung der Walzen  
 Ajuste hidráulico del rodillo  
 Ajuste por rolo hidráulico



Tiefe: 55 cm  
 Profundidad 55 cm  
 Profundidade de 55 cm









Kat. III° - Dreipunktaufhängung  
 Enganche de 3 puntos de cat. III  
 III° cat. Engate de 3 pontos



Zinken und Seitenarme mit Wolframbeschichtung  
 Punta y aletas laterales revestidas de tungsteno  
 Extremidade e asas laterais com revestimento de tungsténio



## ARTIGLIO HYDRO

	 kW	 HP	 cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	 Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	 cm / inch	 Kg / lbs
<b>250/5</b>	110-184	150-250	250 / 98	5	55/22	2980 / 6564
<b>300/7</b>	132-206	170-220	300 / 118	7	55/22	3545 / 7808
<b>400/9</b>	184-257	250-350	400 / 157	9	55/22	4720 / 10396

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.



# MOD. **ARTIGLIO** MAGNUM

**190-400 hp**

Das Modell **ARTIGLIO** ist für Traktoren mit hoher Leistung geeignet (190 bis 400 PS). Die Höchstarbeitstiefe beträgt 70 cm. Es sind verschiedene Arbeitsbreiten sowie unterschiedliche Stützenkonfigurationen (5 bis 9 Stützen) erhältlich. Ein neuer, vollständig geschweißter Rahmen sorgt für besten Widerstand bei allen Belastungen. Als Hauptschutz der Maschine vor der Kollision mit Hindernissen in tiefen Schichten dienen Scherbolzen. Eine sehr hohe Bodenfreiheit (115 cm – 3,8 Fuß) sowie das exklusive „Wellendesign“ der Flanken erlauben selbst bei höheren Arbeitsgeschwindigkeiten stets einen guten Durchlauf von Erde und Restständen unter dem Tiefenlockerer und verhindern so ein Zusetzen. Die hintere Doppelwalze kann aus der Fahrerkabine des Traktors hydraulisch eingestellt werden.

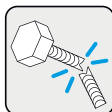
*El modelo **ARTIGLIO** es adecuado para tractores de alta potencia (de 190 a 400 HP). Ofrece una profundidad de trabajo máxima de 70 cm con diferentes anchuras disponibles y configuraciones de 5 a 9 dientes. Un nuevo bastidor completamente soldado ofrece una resistencia óptima a todo tipo de tensiones. Los pernos rompibles son la principal protección de la máquina en caso de impacto con obstáculos en las capas profundas. La amplia altura con respecto al suelo (115 cm) y el exclusivo diseño de flancos en «onda» permiten un buen flujo de tierra y residuos bajo el subsolador, evitándose de este modo que se produzcan obstrucciones incluso a velocidades más altas de trabajo. El rodillo trasero doble se ajusta hidráulicamente desde el asiento del conductor del tractor.*

O modelo **ARTIGLIO** é adequado para tratores de potência alta (de 190 a 400 HP). A profundidade de trabalho máxima é de 70 cm, com diferentes larguras de trabalho e configurações entre 5 e 9 pernas. Uma nova estrutura, completamente soldada, confere a melhor resistência a todas as pressões. Os pernos são a proteção principal da máquina contra impactos com obstáculos nas camadas profundas. A distância ultraelevada do solo (115 cm – 3,8 pés) e o desenho em “onda” exclusivo dos flancos permitem sempre um bom fluxo do solo e dos resíduos por baixo do equipamento para revolver o subsolo, evitando entupimento, mesmo a velocidades de trabalho elevadas. O rolo traseiro duplo é ajustado hidráulicamente a partir do banco do condutor no trator.

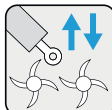




# MOD. **ARTIGLIO MAGNUM**



Scherbolzen  
Perno rompible  
Perno



Hydraulische Anpassung der Walzen  
Ajuste hidráulico del rodillo  
Ajuste por rolo hidráulico



Tiefe: 70 cm  
Profundidad 70 cm  
Profundidade de 70 cm



Kat. III°- und IV°- Dreipunktaufhängung  
Enganche de 3 puntos de cat. III y IV  
Cat. III° e IV° Engate de 3 pontos

**OPT**









Aufhängung K700  
Enganche K700  
Engate K700



Zinken und Seitenarme  
mit Wolframbeschichtung  
Punta y aletas laterales  
revestidas de tungsteno  
Extremidade e asas laterais com  
revestimento de tungstênio



## ARTIGLIO MAGNUM

	 kW	 HP	 cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	 Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	 cm / inch	 Kg / lbs
<b>250/5</b>	139-206	190-280	250 / 98	5	70	2220 / 4890
<b>300/5</b>	155-228	170-220	300 / 117	5	70	2380 / 5242
<b>300/7</b>	176-250	240-340	300 / 117	7	70	2680 / 5903
<b>400/7</b>	192-265	260-360	400 / 157	7	70	3130 / 6894
<b>400/9</b>	228-295	310-400	400 / 157	9	70	3410 / 7511

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.










Der gezogene Tiefenlockerer Modell **DIABLO** arbeitet optimal mit den leistungsstärksten Traktoren zusammen, die heute auf dem Markt erhältlich sind. So ging der Entwicklung dieses Modells insbesondere der Wunsch unserer Kunden nach Geräten voraus, die die enorme Kraft dieser Zugmaschinen optimal nutzen können und maximale Leistung mit hoher Belastbarkeit kombinieren. Der große Abstand zwischen den Zinken und die Scheibenreihe am Heck garantieren ein unschlagbares Ergebnis bei allen Bedingungen hinsichtlich der Bodenbeschaffenheit und vorhandener Pflanzenreste. In nur einem Durchgang wird energisch der Boden bearbeitet, wodurch die nachfolgenden Arbeitsphasen erheblich erleichtert werden.

*El escarificador arrastrado modelo **DIABLO** se acopla perfectamente a los tractores más potentes presentes hoy en día en el mercado. Precisamente la necesidad de poder disponer de equipos que aprovechen al máximo la fuerza de estos tractores ha impulsado el desarrollo de este modelo, que reúne máximo rendimiento con una elevada robustez. El gran espacio existente entre las rejas y los discos traseros garantiza resultados óptimos con cualquier suelo y residuo. Con una sola pasada se trabaja energicamente el terreno, simplificando las posteriores fases de trabajo.*

A subsoladora rebocada modelo **DIABLO** encontra acoplamento optimal nos tractores mais potentes que hoje se encontram no mercado. Realmente, a necessidade de têr à disposição equipamentos capazes de usufruir ao máximo da grande força destes tractores é a base da fabricação deste modelo, que une máximos desempenhos a uma elevada robustez. Um amplo espaço livre entre os dentes e o dispositivo de discos posterior garante um resultado imbatível em qualquer condição de terreno e resíduo. Sómente com uma passagem o terreno é energicamente trabalhado, simplificando de forma notável as seguintes fases de trabalho.



DIABLO	 kW	 HP	 cm <sup>(1)</sup> inch <sup>(1)</sup>	 Anz. d. Federzinken N.º de dientes Nº de dentes	 Anz. der Scheiben N. de discos N. de discos	 cm / inch	 Kg / lbs
<b>500/11</b>	294-367	400-500	500/197	11	2 x 23	45/18	8600 / 18943
<b>600/13</b>	331 - 404	450 - 550	600 / 236	13	2 x 27	45/18	9370 / 20657
<b>700/15</b>	368 - 441	500 - 600	700 / 276	15	2 x 31	45/18	9900 / 21825

<sup>(1)</sup> Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho.



EIGENSCHAFTEN UND VORTEILE  
 CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS - CARACTERÍSTICAS E VANTAGENS



Scherbolzen  
 Perno rompible  
 Perno



Tiefe: 45 cm  
 Profundidad 45 cm  
 Profundidade de 45 cm



Zinken und Seitenarme  
 mit Wolframbeschichtung  
 Punta y aletas laterales  
 revestidas de tungsteno  
 Extremidade e asas laterais com  
 revestimento de tungstênio



- BEARBEITUNGSSCHOLLE
- SUELA DE LABOR
- CALO DA LAVOURA

DIE WICHTIGSTEN EFFEKTE  
 DER BODENBEARBEITUNG:

- Tiefenlockerung des Bodens ohne Inversion der Schichten.
- Beseitigung einer eventuellen Bearbeitungsscholle, die durch früheres Pflügen entstanden ist.
- Einarbeitung der Pflanzenreste in die Oberflächenschicht.

PRINCIPALES EFECTOS DEL  
 LABOREO:

- *Descompactación profunda del terreno sin voltear las capas.*
- *Eliminación de la suela de labor producida por arado anterior.*
- *Incorporación de los residuos de cultivo a la capa superficial.*

PRINCIPAIS EFEITOS DO  
 TRABALHO:

- Descompactação profunda do terreno sem inverter as camadas.
- Eliminação do eventual calo da lavoura produzida por lavras anteriores.
- Incorporação de resíduos da cultura na camada superficial.



- ① Regulierung der Arbeitstiefe mittels Bolzen vorne am Gerät.
- ① Regulación delantera de la profundidad de trabajo por medio de pernos.
- ① Regulação dianteira de pernos da profundidade de trabalho.

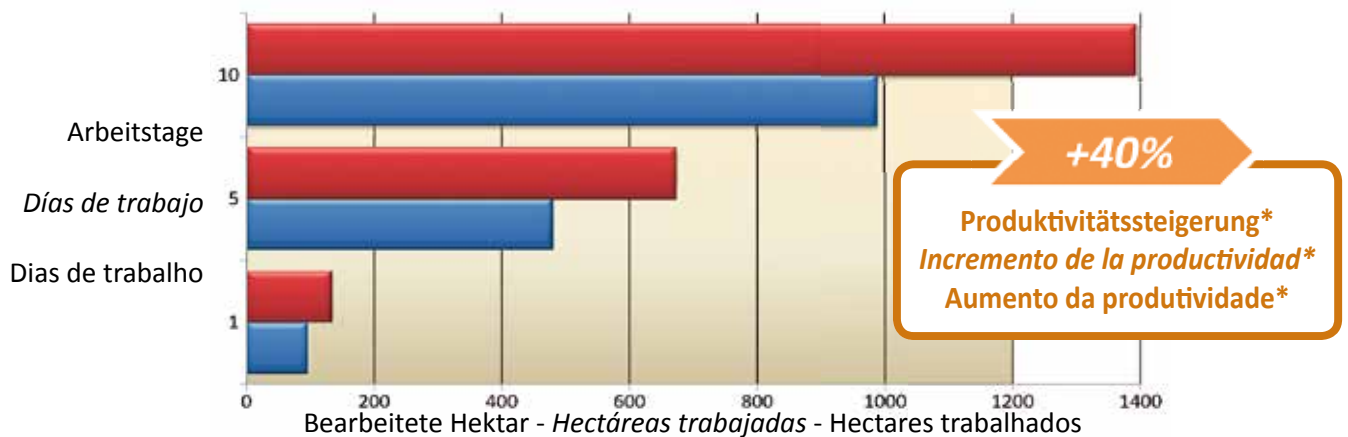
- ② Konstante Arbeitstiefe dank Stickstoffspeicher.
- ② Profundidad constante de trabajo mediante acumulador de nitrógeno.
- ② Constante profundidade de trabalho por meio do acumulador de azoto.

- ③ Spitze und Auswerfer mit Wolframbeschichtung.
- ③ Cuchilla y dientes con revestimiento de tungsteno.
- ③ Relha e dentes com revestimento de tungstênio.



VERGLEICH VON DIABLO UND EINEM PFLUG MIT 10 SCHAREN - COMPARACIÓN ENTRE

HÖHERE EFFIZIENZ  
MAYOR EFICIENCIA - MAIS EFICIÊNCIA



DIABLO



Pflug mit 10 Scharen  
Arado de 10 rejas  
Arado com 10 Relhas

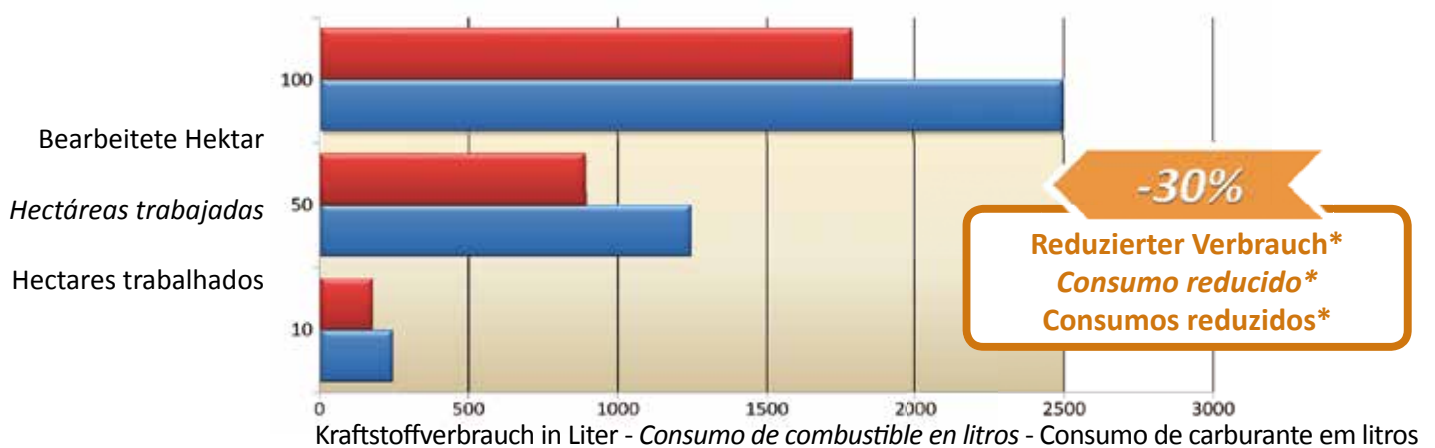
\* Der Test wurde jeweils unter gleichen Bedingungen durchgeführt (Leistungsaufnahme, Arbeitstiefe).

\* Prueba efectuada con condiciones iguales (potencia absorbida, profundidad de trabajo).

\* Teste efectuado em iguais condições (potência absorvida, profundità de trabalho).



**TIVA DE DIABLO- CAPACIDADE DE TRABALHO DO DIABLO**

**DIABLO Y ARADO DE 10 REJAS - COMPARAÇÃO DO DIABLO COM ARADO DE 10 RELHAS**
**KRAFTSTOFFEINSPARUNG  
AHORRO DE COMBUSTIBLE - POUPANÇA DE CARBURANTE**


Bei gleicher zu bearbeitender Oberfläche lässt sich **mit Diablo** eine deutliche **Zeit-** und **Kraftstoffeinsparung** erzielen.



Para la misma superficie, **con Diablo** se consigue un claro ahorro de **tiempo** y **combustible**.  
Comparando a superfície trabalhada, **com Diablo** existe uma considerável poupança de **tempo** e de **carburante**.





# MASCHIO

# GASPARDO

## insieme si vince

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT  
SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001:2008 =**

**MASCHIO GASPARDO S.p.A.**

Headquarters  
Via Marcello, 73  
35011 Campodarsego - Padova - ITALY  
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: [info@maschio.it](mailto:info@maschio.it) - [www.maschionet.com](http://www.maschionet.com)

**MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.**

Ronda General Mitre, 28-30  
08017 Barcelona - SPAIN  
Tel. +34 938 199 058  
Fax +34 938 199 059

e-mail: [info@maschio.es](mailto:info@maschio.es) - [www.maschio.es](http://www.maschio.es)

**MASCHIO DEUSCHALAND GmbH**

Äußere Nürnberger Straße 5,  
91177 Thalmässing - GERMANY  
Tel. +49 9173 79000  
Fax +49 9173 790079

e-mail: [dialog@maschio.de](mailto:dialog@maschio.de) - [www.maschio.de](http://www.maschio.de)

**MASCHIO GASPARDO PORTUGAL**

Area manager:  
Joao Montez  
Cell +351 917322764  
Tel. / Fax +351 243 306571

e-mail: [jmontez@maschio.com](mailto:jmontez@maschio.com)

DEALER: